

# Lustrum

Sollemnia aedificii a. D. MCMXI inaugurati

Separatum



# Lustrum



Ménesi út 11–13.  
Sollemnia aedificii a.D. MCMXI inaugurati

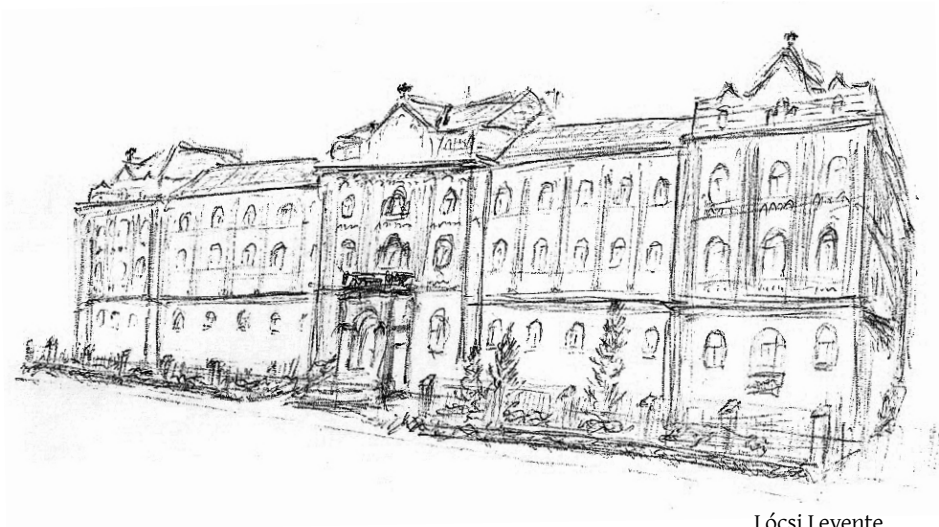
Ediderunt  
László Horváth, Krisztina Laczkó, Károly Tóth,  
et  
András Péterffy (Appendix)

Typotex Kiadó–Eötvös Collegium  
Budapest, 2011

Sumptibus NKA

**nka**  
Nemzeti Kulturális Alap

© Auctores et compositores, 2011  
ISBN 978 963 279 441 9



Lócsi Levente

# Shawn Gillen

Professor of English, Beloit College, Wisconsin US

Esteemed Director Horváth, members and students of the Eötvös Collegium, colleagues, and ladies and gentlemen, I bring you warm greetings and congratulations from Beloit College, a private American liberal arts college in Beloit, Wisconsin.

The Collegium and Beloit College have shared a transfer and exchange relationship for over twenty years, making the program Beloit's most enduring and among its most valued. Beloit College sends scores of students to universities around the globe and welcomes many international students to its campus. My institution has long noted how well our students have been educated during their time at the Collegium, and although they are not formally our alumni, we value and cherish many of your students as if they are among our most esteemed graduates.

The relationship that began between our institutions at the end of the Cold War was a significant historical moment that reflected changes that were about to sweep Europe. Michael Simon, a Hungarian émigré, noted photographer, and Beloit College Art Professor, organized the first Beloit student seminar in Budapest along with Professor Terrance Bigalke, Beloit's World Affairs Director. After that first seminar, students from the Collegium began studying at Beloit, and the exchange was formalized.

Prior to my departure for this celebration, I spent an afternoon in Beloit College's archives, looking over documents, pamphlets, photographs, and student accounts of their study at the Collegium. I came across a letter written by Professor Simon that provides a historical glimpse of the waning moments of the Cold War, and the pedagogical rationale for the Beloit-Eötvös József Exchange Program. Allow me a few moments to read it on this occasion:

July 24, 1989  
The Honorable Mark Palmer  
U. S. Ambassador to Hungary  
United States Embassy – Budapest

Dear Mr. Ambassador,

Hungary has been in the news lately for its rapid internal changes and more recently because of President Bush's visit to Budapest. In this context student

exchanges have been repeatedly mentioned as significant components of improving the relationship between the United States and Hungary. In your presentation to American students in Hungary during the autumn of 1987, you also stressed the importance of such exchanges. With this letter, I would like to bring to your attention the program between the Eötvös Kollégium and Beloit College in Wisconsin.

Beloit College organized a seminar in Budapest during the fall semester of 1987. Thirteen American students spent a semester in Hungary living with Hungarian families and taking classes at the Eötvös Kollégium. The success of this seminar encouraged us to consider an ongoing exchange between our institutions. Beloit College received support from the Soros Foundation for funding the students' travel.

According to our plans, the first group of five Hungarian students will arrive to Beloit on the eighteenth of August to take classes along with the Beloit College students. In late January a group of Beloit College students will travel to Budapest to study at the Eötvös Kollégium. As the American students do not speak Hungarian sufficiently to take classes along with the Hungarian students, their instruction will be in English.

The purpose of this exchange is to improve the contact between the two countries and to provide the students with an opportunity to learn about the culture of the other nation. You have worked with success for improving relations between Hungary and the United States, and we trust that our program will support your efforts for a more peaceful world.

Sincerely

Michael Simon  
Professor & Chairman  
Department of Art and Art History

Since Professors Simon and Bigalke founded the exchange program, approximately two hundred students from both institutions have benefited from their international experiences. As I mentioned a few minutes ago, Beloit College, its staff and its students have greatly benefited from our relationship. When I received my appointment to represent Beloit College at this gathering, many of my colleagues came forward to tell me how much their students matured intellectually during their residency and studies at the Collegium. They brought back to our campus a better understanding of Hungary and its history and seem to have become better, more sophisticated students and campus leaders.

The exchange also has fostered a continuing interest in Hungarian and East European Studies at Beloit. Professor András Boros-Kazai of our Political Science Department regularly teaches Hungarian language and Hungarian history courses. András, together with his spouse, Mary Boros-Kazai, Beloit's Registrar, have hosted scores of students from the Collegium, helping them become acquainted with American culture and life in the Midwest. Professor Maria Sántha of the Collegium has also played a central role in the history of the Beloit-Eötvös József Exchange Program. She has taught Hungarian during several summers in our Center for Language Studies and hosted dozens of our students in Hungary. She is recognized on Beloit's campus as an excellent language professor and the person who has helped scores of Beloit students adjust to life in Budapest.

The English Department at Beloit College shares a particularly close bond with the Collegium, and I am delighted to represent my colleagues today. Several of your students who have gone on to notable literary careers in Hungary have worked in our English Department. For example, the novelist György Dragomán, a graduate of Collegium, studied poetry at Beloit College, and worked in our library translating works of Isaac Bashevis Singer. The poet and playwright Anna T. Szabó studied literature and the novels of Paul Auster with me during her time at Beloit College. Numerous editors, journalists, business leaders, and educators in both of our nations have benefited from our mutual exchange.

The years that saw the establishment of our exchange program is now part of world history. Beloit College is proud to have shared part of that history with the Collegium. We look forward to a renewed, vital, and lasting relationship with your institution as it celebrates its centennial. Congratulations once again.

# Tartalomjegyzék

<i>Laudationes externorum</i> .....	9
René Roudaut .....	11
François Laquièze .....	14
Monique Canto-Sperber .....	15
Salvatore Ettore .....	16
Andrea Ferrara .....	18
Chiara Faraggiana di Sarzana .....	21
P. J. Rhodes .....	23
Herwig Maehler .....	24
Chris Carey .....	26
Mike Edwards .....	28
Shawn Gillen .....	29
Nikolaus Hamm .....	32
Elisabeth Kornfeind .....	34
Leonore Peer .....	36
Christian Gastgeber .....	38
Hermann Harrauer .....	42
Herbert Bannert .....	45
Jana Grusková .....	46
Christine Glaßner .....	47
August Stahl .....	48
Javier Pérez Bazo .....	50
Alicia Gómez-Navarro .....	52
 <i>Laudationes Hungarorum</i> .....	 57
Réthy Miklós .....	59
Hoffmann Rózsa .....	61
Dux László .....	65
Mezey Barna .....	67
Szepessy Tibor .....	70
Hiller István .....	73
Keszei Ernő .....	74
Dezső Tamás .....	76
Kozma László .....	77



Soós Anna .....	79
Pintér Károly .....	82
Kátai Zoltán .....	84
Körmendy Mariann .....	85
Karsai György.....	87
Kincses János .....	90
<i>Rectores</i> .....	93
Conspectus .....	95
Gerevich Tibor: Az Eötvös Collegium története – Bartoniek Géza (1854–1930) .....	96
Kiss Jenő: Gombocz Zoltán életéről és munkásságáról .....	103
Markó Veronika: Szabó Miklós .....	113
Nagy János: Keresztury Dezső .....	126
Pál Zoltán: Lutter Tibor .....	132
Szijártó István: A világra nyitott ablak .....	136
Vekerdy József .....	145
Bertényi Iván: Igazgatói működésem az Eötvös József Collegiumban (1993–1996) .....	147
Bollók János.....	149
Takács László .....	154
<i>Historica • Res gestae</i> .....	161
Gángó Gábor: Eötvös József és barátai egyetemi éveiről, különös tekintettel a politikatudományi képzésre .....	163
Garai Imre: A magyar középiskolai tanári szakma kialakulása .....	176
Tóth Magdolna: „A budai parti ígéretföldje” .....	203
Kovácsik Antal: Az Eötvös Collegium Ménesi úti épületének felavatása a korabeli sajtó tükrében .....	211
Markó Veronika: Hogyan lett az Eötvös József Collegium könyvtárából az Irodalomtudományi Intézet Eötvös Könyvtára? .....	220
Szójka Emese: Fülep Lajos néprajzi gyűjteménye .....	236
Kucsman Árpád: Kémikusok a régi Eötvös Collegiumban .....	272
Győri Róbert: A múlttal való tudományos leszámolás – Eötvös collegista geográfusok az 1950-es években .....	288
Czifrusz Márton: Helyek és pozíciók újraírása – Wallner Ernő, Lettrich Edit és a hazai szociálgeográfiai iskola viszonya Mendöl Tibor örökségéhez .....	312
Tóth Károly: Művészettörténészek az Eötvös Collegiumban (1896–1950) .....	328
Ritoók Zsigmond: Klasszika-filológia az Eötvös Collegiumban .....	345
Kucsman Árpád – Liptay György: Eötvös-kollégisták a Fasori Gimnázium tanári karában .....	348
Kapitány Adrienn: Az 1950-es évek a Kollégium történetében .....	365

Marafkó László: Nagyhatalmak ugratása, avagy groteszk lapok az Eötvös Kollégium félmúltjából .....	378
Dénes Iván Zoltán: Diákmozgalom Budapesten 1969-ben .....	383
Bakos István: Emlékeim a kollégista Kilencekről .....	401
ifj. Arató György: „Szabadság a jelszavunk” Március 15-e az Eötvös Kollégiumban, 1955–1984 .....	410
Szabics Imre: Az Eötvös József Collegium és az École Normale Supérieure .....	419
Nemes Tibor: Az Eötvös Collegium és az École Normale Supérieure közötti közvetlen kapcsolatok újraélesztése a 80-as években .....	428
Bubnó Hedvig: Összefoglaló a collegiumi spanyol nyelvoktatásról, 1992–2010 .....	432
<i>Historica • Magistri</i> .....	435
Korompay H. János: Horváth János és az Eötvös Collegium .....	437
Móser Zoltán: Ha a szellem napvilága ragyog .....	456
Farkas Zoltán et alii: Czebe Gyula élete dokumentumokban.....	463
Szakály Sándor: Szurmay Lajos, tábornok az Eötvös Collegiumból .....	553
Szávai János: Gyergyai Albert és az Eötvös Collegium .....	563
Ress Imre: Hugo Kleinmayr és a germanisztikai oktatás megalapozása az Eötvös Collegiumban .....	570
Kiss Jenő: Zsirai Miklós .....	579
Keszthelyi Lajos: Bay Zoltán .....	596
Pál Zoltán: Keresztury Dezső igazgatósága az állambiztonsági megfigyelések tükrében .....	599
Keszthelyi Lajos: Faragó Péter .....	612
Farkas Zoltán: Gyóni Mátyás .....	617
Papp István: Kettős ügynök – Nagy Péter, Szabó Dezső és az állambiztonság.....	625
Balogh Elemér: Szász Imre versus Brusznai Árpád .....	638
Bottyán Gergely: Antal László és a mai magyar nyelvtudomány .....	643
Dörnyei Sándor: Emlékezés Tomasz úrra .....	648
Ifj. Tomasz Jenő: Tomasz úr és az Eötvös Collegium.....	653
<i>Memorabilia</i> .....	683
„Felújítani azt, ami érdemes” – Beszélgetés Elekfi Lászlóval .....	685
Tóth Gábor: Az idő sodrában .....	709
Lekli Béla: Az Eötvös Kollégium az 1956 utáni években .....	836
Gereben Ferenc: Egyetemi évek (1962–1967).....	838
Kósa László: Az Eötvös Kollégiumban éltem én is (1963–1967).....	861
Bakos István: Az Eötvös Kollégium autonómiaöregvései és Baráti Körének megalakítása.....	889
Galántai Ambrus: Szubjektív történelem .....	899

*Studia Germanica* ..... 923

Balázs Sára: "Freiwillig dient der Geist":

Germanistik in der Veranstaltungsreihe des Lustrum Saeculare Collegii ..... 925

Eve-Marie Kallen: Dezső Keresztury als Kulturvermittler und Pädagoge

und das Eötvös-Collegium ..... 928

August Stahl: „Schlussstück”. Rilkes Sicht und Deutung des Todes ..... 944

Frank Baron: Die Entstehung des Faust-Mythos im 16. Jahrhundert ..... 962

Christine Glaßner: Zur handschriftlichen Überlieferung der Visiones Georgii ..... 967

András F. Balogh: Schlacht der Stereotype in der Vngrischen

Schlacht des Jacob Vogel ..... 975

Ilona Feld-Knapp Cathedra Magistrorum – Lehrerforschung.

Lehrer-Denken und Lehrer-Wissen ..... 982

Géza Horváth: Elmar Tophoven, der Begründer des Europäischen

Übersetzer-Kollegiums ..... 997

Anita Czeglédy: „Schutzmarke: der Steg.”

Interkulturalitätin Márton Kalász' Lyrik ..... 1006

*Studia Slavica* ..... 1021

Katalin Kroó: Slawistik in der Veranstaltungsreihe

des Lustrum Saeculare Collegii ..... 1023

Urs Heftrich: Lew Tolstoi und Anton Tschechow: Zum Doppeljubiläum 2010 ..... 1025

Bettina Kaibach: Raum für Nostalgie: Steppe und Prärie in Anton Čechovs Step'

und Willa Cathers My Ántonia ..... 1032

Wolf Schmid: Eventfulness and Context ..... 1052

*Studia Classica* ..... 1065

Tamás Mészáros: Klassische Philologie in der Veranstaltungsreihe

des Lustrum Saeculare Collegii ..... 1067

Mike Edwards: The Application of Criticism to Textual Criticism ..... 1069

Herwig Maehler: Pindar und die Tyrannen ..... 1076

P. J. Rhodes: The Erxadieis inscription ..... 1084

*Artes* ..... 1093

Teleki Pál, a Collegium kurátora (1920–1941) ..... 1095

Epikus és komikus collegiumi enumeráció 1935-ből – Közreadja: Takács László .... 1100

Farkas Zsuzsa: Fotótörténeti adalékok az Eötvös Collegium archív fotóiról ..... 1119

Sütle Ágnes Katalin: Az Eötvös Collegium épülete ..... 1137

Havas László: Hadrianus mint Pseudo-Alexandros? ..... 1146

---

Sántháné Gedeon Mária: Kultúraközi kommunikáció: magyarságkép az angol mint lingua franca tükrében .....	1156
Csuday Csaba: Az irodalom: „negatívan élni” .....	1161
Szlukevényi Katalin: Kollégisták, költők, korszakok: szépirodalmi hagyományok az Eötvös Collegiumban .....	1165
<i>Membra et alumni</i> .....	1179
<i>Pro patria defuncti</i> .....	1211
Tartalomjegyzék .....	1215
Appendix – Mellékletek jegyzéke .....	1221

Kedves Olvasó!

Önre gondoltunk, amikor a könyv előkészítésén munkálkodtunk. Kapcsolatunkat szorosabbra fűzhetjük, ha belép a *TypoKlubba*, ahonnan értesülhet új kiadványainkról, akcióinkról, programjainkról, és amelyet a [www.tygotex.hu](http://www.tygotex.hu) címen érhet el. Honlapunkon megismerkedhet kínálatunkkal is, egyes könyveinknél pedig új fejezeteket, bibliográfiát, hivatkozásokat találhat, illetve az esetlegesen előforduló hibák jegyzékét is letöltheti.

Kiadványaink egy része e-könyvként (is) kapható:

[www.interkonyv.hu](http://www.interkonyv.hu)

Észrevételeiket a [velemeney@tygotex.hu](mailto:velemeney@tygotex.hu) e-mail címen várjuk.

Kiadja az Eötvös Collegium és a Typotex Kiadó, az 1795-ben alapított Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülésének tagja.

Felelős kiadó: dr. Horváth László – Votisky Zsuzsa

Tördelte: Vidumánszki László

A borítót tervezte: Tóth Norbert

Terjedelem: 85,6 (A/5) ív

Nyomta és kötötte: Séd Nyomda, Szekszárd

Felelős vezető: Katona Szilvia